

İş ortakları için DB Davranış Kuralları

İş ortakları için DB davranış kurallarının amacı

Deutsche Bahn Grubu (DB Grubu), iş ortakları için tasarladığı bu DB davranış kurallarında, iş ortaklarıyla gerçekleştireceği ortak çalışmalar ve özellikle de etik standartlara ve yürürlükte olan yasalara uyulmasının yanı sıra, bütünlük konusu ile ilgili taleplerini ve ilkelerini belirlemiştir. İş ortakları, DB Grubu'na ait olmayan, DB Grubu'na mal ve hizmet veren tüm işletmelerdir. Örnek olarak tedarikçiler, danışmanlar, temsilciler ve diğer mal ve hizmet vs. sunan kişi ve işletmeler bu kapsama girebilir. DB Grubu, iş ortaklarından kendileri için tasarlanmış bu DB davranış kurallarında bildirilmiş ilkeleri tüm iş alanlarında dünya çapında uygulamalarını ve bu ilkelere uymalarını beklemektedir.

01

Genel ilkeler

DB Grubu sürdürülebilirliği benimsemiş ve BM Küresel İlkeler Sözleşmesi'nin on ilkesine uyacağını Birleşmiş Milletler kuruluşuna taahhüt etmiştir. Ekonomik başarı ve sosyal sorumlu davranmak birbiriyle çelişmez, aksine onlar birbirine bağlıdır. Sürdürülebilir ve sorumlu davranmayı iş ortaklarımızla söz konusu olan işbirliği için önemli bir temel olarak görüyoruz.

Bu nedenle iş ortaklarımızdan şunları bekliyoruz:

- Ticari faaliyetlerini dürüst ve etik bir şekilde gerçekleştirmelerini, yani özellikle kendileri için geçerli olan yürürlükteki yasalara, örn. insan haklarına, yolsuzlukla mücadele, veri koruma, rekabet, tekelcilik ve çevre hukukuna uymalarını bekliyoruz.
- Kendi iş ortaklarının da iş ortakları için tasarladığı bu DB davranış kurallarında belirtilen ilkelere uymalarını sağlamalarını ve onları buna gerektiği şekilde teşvik etmelerini bekliyoruz.
- Dürüst, sorumlu ve adil hareket etmelerini bekliyoruz.

02

İş ortaklarımızın sosyal sorumlulukları

Bir şirketin sürdürülebilir başarısı için sosyal sorumluluk üstlenmesinin önemli bir faktör olduğuna ve dolayısıyla değer odaklı bir şirket yönetiminin vazgeçilmez bir parçası olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle iş ortaklarımızdan eylemlerini aşağıda belirtilen ilkelere göre gerçekleştirmelerini bekliyoruz:

| | |
|---|---|
| İnsan hakları | İş ortaklarımız yaygın olarak benimsenmiş insan haklarına saygı duyuyorlar. |
| Çocuk işçiliği ve zorla çalıştırma | İş ortaklarımız çocuk işçiliğini kesinlikle reddediyorlar ve çocuk işçiliğini yasaklayan yürürlükteki ilgili yönetmeliklere uyuyorlar. Ayrıca, iş ortaklarımız zorla çalıştırmanın hiçbir şekline göz yumuyorlar. |
| Sans eşitliği | İş ortaklarımız işletmede çeşitlilik olmasını teşvik ediyorlar, işe almada ve çalıştırmada herhangi bir ayrımcılık yapılmasına tahammül etmiyorlar. |
| Toplantı özgürlüğü | DB Grubu'nun iş ortakları, toplantı özgürlüğü ve menfaat grupları oluşturma ile ilgili yürürlükte olan yasaları kabul ediyorlar ve işletmelerindeki işçilerinin bu yasalar ile teminat altına alınmış haklarını koruyacaklarını beyan ediyorlar. |
| Güvenlik | İnsanların güvenliği her zaman birinci derecede önceliklidir ve iş ortaklarımızın merkezi değerlerinden birini oluşturur. İş ortaklarımız, çalışanları ile birlikte ürünlerinin ve hizmetlerinin güvenliğinin yanı sıra, güvenli bir çalışma ortamı ve güvenlik açısından önemli yeterlilikler sağlıyorlar. |
| Çalışma ve sağlık güvenliği | İş ortaklarımız, tutarlı ve önleyici iş güvenliği sayesinde insanların tehlikeye maruz kalmasını önüyorlar ve uygun çalışma koşulları sağlayarak çalışanlarının sağlıklı kalmasını destekliyorlar. Çalışanlarının güvenliği iş ortaklarımız için işletmecilerimizin merkezi bir gerekliliğidir. |
| Çevre koruma | İş ortaklarımız, yürürlükte olan çevre standartlarına uyuyorlar ve kendilerini işletmecilerimiz için bir değer olarak sürdürülebilir yönetim ve çevre koruma ilkelerine adanıyorlar. |
| İş ve çalıştırma koşulları | İş ortaklarımız, yürürlükte olan ilgili yasalara ve sosyal ortaklarıyla yaptıkları anlaşmalara uyuyorlar. İş ortaklarımız çalışanlarına yeterli düzeyde ve uygun şekilde ödeme yapıyorlar. |
| Veri koruma | İş ortaklarımız, özellikle çalışanlarının, iş ortaklarının ve müşterilerinin kişisel bilgilerini koruma için yürürlükteki tüm ilgili yasalara uyuyorlar. |

03

Yolsuzlukla mücadele

DB Grubu hiçbir şekilde yolsuzluğa ve diğer adil olmayan ticari uygulamalara tolerans göstermez. Ticarete ve iş ortaklarımızla ilişkilerimizde güven ve inanılabilirlik sağlanabilmesi için saydamlık ve açıklık DB Grubu için temel gereksinimlerdendir.

| | |
|---|--|
| Yolsuzluk | İş ortaklarımız yolsuzluğun ve rüşvetin hiçbir şekline tolerans göstermezler. |
| Danışmanlar / Acenteler / Aracılar | Danışmanlara, acentelere, komisyonculara ve/veya diğer aracılar yapılan ödemeler iş ortaklarına, müşterilere ve diğer üçüncü taraflara haksız menfaat sağlamamalıdır. Bu nedenle iş ortaklarımız danışmanlarını, acentelerini, komisyoncularını ve diğer aracılarını uygun bir seçim kriteri uygulayarak, özenle seçiyorlar. |
| Menfaat çatışmasından sakınma | İş ortaklarımız yolsuzluk riskine yol açabilecek menfaat çatışmalarından sakınmalıdır. |

| | |
|---|---|
| Davetler ve hediyeler | DB Grubu ile ilgili faaliyetleri kapsamında, iş ortaklarımız sadece uygun ve karşılığında tercihli bir muamele ve çıkar beklenmeyen, yürürlükte olan yasaları ihlal etmeyecek (özellikle yolsuzluk ile ilgili olanları) davetleri kabul ederler veya verirler. Aynı konu hediye kabul etmek ve vermek, diğer hususlar ya da her türlü menfaat için de geçerlidir. |
| Kamu görevlilerine karşı davranışlar | İş ortaklarımız kamu görevlilerine veya bu görevlere eşdeğerde görevlerde bulunan kişilere herhangi bir maddi veya manevi menfaat teklifine tolerans göstermez (bu teklifler ister doğrudan, isterse dolaylı olarak veya üçüncü taraflarca yapılmış olsun). |
| Siyasi partiler | Herhangi bir siyasi partiye, temsilcilerine veya siyasi kurumların görevlilerine ya da adaylarına maddi veya manevi menfaat sağlamaya iş ortakları tarafından hiçbir şekilde tolerans gösterilmez. |
| Bağışlar / Sponsorluklar | Bağışlar iş ortaklarımız tarafında sadece gönüllü olarak yapılır ve karşılığında hiçbir menfaat beklenmez. Kişilere, gruplara ve kurumlara yapılacak sponsorluklar, hiçbir şekilde yasal olmayan herhangi bir ticarî çıkar edinmek amacıyla yapılmayacaktır. |
| Kara para aklama | İş ortaklarımız işletmelerinde kara para aklamayı önlemek için gerekli önlemleri alacaklardır. |

04

İş ortaklarımızın rekabet ortamındaki davranışları

DB Grubu her zaman sorumlu bir piyasa katılımcısı olarak hareket etmeye özen gösterir ve iş ortaklarından da aynı şekilde hareket etmelerini bekler.

| | |
|---|---|
| Rekabet ve kartel yasaları | İş ortaklarımız faaliyetlerini tüm ilgili yasalara uygun olarak sürdürürler. Özellikle fiyatları, şartları, strateji ve müşteri ilişkilerini, bilhassa ihale süreçlerine katılımları etkileyecek düzenlemeler ve anlaşmalar yapmazlar. Aynı husus rekabete duyarlı bilgilerin değiş tokuşu veya rekabeti yasa dışı olarak kısıtlayabilecek uygulamalar içinde geçerlidir. |
| İhracat ve ithalat kontrolleri / Terörizm ile mücadele | Özellikle küresel etkinliklerle ilgili olarak, iş ortaklarımız ürün ve servis ithalatı ve ihracatı ve uluslar arası terörizmle mücadele ile ilgili yürürlükte olan tüm yasalara uymakla yükümlüdürler ¹ . |

¹ Özellikle EU Yönetmelik No: 2580/2001 ve 881/2002

05 DB İş ortakları için davranış kurallarına uyum

| | |
|--|--|
| Uyum | İş ortaklarımız işbu iş ortakları için DB davranış kurallarında ifade edilen ilkelere uyumu sağlamakla yükümlüdürler. |
| DB Grubu'na raporlama | İş ortaklarımız, DB Grubu ile ticari faaliyetleri sırasında işlenen ve DB Grubu'nu etkileyecek suçları, var olan DB Grubu ² raporlama sistemi aracılığı ile rapor edeceklerdir. |
| İhbar eden kişinin korunması | İş ortaklarımız, işbu iş ortakları için DB davranış kurallarında ifade edilen ilkeler ile ilgili meydana gelen ihlalleri ihbar eden kişilere karşı herhangi bir ayırmacığa hiçbir şekilde tolerans göstermeyeceklerdir. |
| Tedarik zinciri | İş ortaklarımız, DB Grubu ile olan faaliyetleriyle ilgili, kendi tedarikçilerini özenle seçecekler ve onları iş ortakları için DB davranış kurallarında belirtilen ilkeler veya eşdeğer ilkeler hususunda bilgilendirecekler ve bu ilkelere uyumu sağlayacaklardır. |
| Sonuçlar | DB Grubu iş ortakları ile faaliyetlerinde iş birliğini teşvik eder. İşbu iş ortakları için DB davranış prensiplerinin küçük ihlallerinde, ihlali yapan iş ortağı hatasını düzeltmede istekli ve samimi ise, makul bir zamanda ihlalinin telafi etmesi ve gerekli önleyici etkinliklerde bulunması imkanı sağlanacaktır. Ciddi ihlallerde (özellikle suç teşkil eden) DB Grubu'nun, ihlali yapan iş ortağı ile ilgili ticari ilişkilerini derhal sona erdirilmesi, zarar ve diğer haklarının tazmin talebi dahil tüm yasal yaptırım hakkı saklıdır. |
| Daha fazla bilgiye nereden erişilebilir | Daha fazla bilgi için lütfen www.deutschebahn.com/compliance-english sitesini ziyaret ediniz. Soru veya şüpheniz olan konularda, lütfen DB Grubu'ndaki temsilcinizle görüşünüz. Ayrıca her zaman DB Grubu Uyum Bölümü ile iletişime geçebilirsiniz. |

06 Yürürlük tarihi

DB AG ve DB ML AG'nin 10.07.2012 tarihli Yönetim Kurulu toplantılarında karara bağlanmıştır.

² www.deutschebahn.com/whistleblowing